

مخطوطة متن باجوري لإبراهيم الباجوري في التوحيد
(دراسة فيلولوجية)

رسالة

مقدمة لاستيفاء شرط من شروط للحصول على الشهادة الجامعية
في قسم اللغة العربية وآدابها



قسم اللغة العربية وآدابها

التابع لكلية أصول الدين والآداب

جامعة الشيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شربون

العام الجامعي ٢٠٢٣ م / ١٤٤٤ هـ

مخطوطة متن باجوري لإبراهيم الباجوري في التوحيد
(دراسة فيلولوجية)
رسالة

مقدمة لاستيفاء شرط من شروط للحصول على الشهادة الجامعية
في قسم اللغة العربية وآدابها



قسم اللغة العربية وآدابها
التابع لكلية أصول الدين والآداب
جامعة الشيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شربون
العام الجامعي ٢٠٢٣ م / ١٤٤٤ هـ

ملخص البحث

سوترياني (١٨٠٨٣٠٨٠٦٢) مخطوطة متن باجوري لإبراهيم الباجوري في

التوحيد

تم تسجيل المخطوطة المعنونة متن باجوري على صفحات الأدب ووزارة الشؤون الدينية مع مدونة LKK_CRB2017_BNP010 من الرابط <https://lektur.kemenag.go.id/manuskrip/web/koleksi-detail/lkk-crb2017-bnp010.html#ad-image-24>. ومضمون النصوص في هذا النص هو مناقشة علم التوحيد الذي يوضح الصفات الواجبة على الله ورسوله، والصفات التي يستحيل على الله ورسوله، وكذلك الصفات التي يجوز لله ورسوله. يكتب خط متن باجوري مع رمز LKK_CRB2017_BNP010 باستخدام الكتابة واللغة العربية، مما يجعل من الصعب على الناس قراءة وفهم محتواه. يهدف وصف المخطوطة على القارئ معرفة الحالة المادية للمخطوطة. بعد ذلك، يكون عرض نتائج النسخ مفيدا للقراء ليكونوا قادرين على القراءة بسهولة، وعرض الترجمة الصوتية مفيد للقراء ليكونوا قادرين على تعلم وقراءة المعاني العربية باللاتينية بسهولة. وفي الوقت نفسه، فإن عرض الترجمة لا يقل أهمية عن تقديمه حتى يفهم القراء بشكل أفضل النية المنقولة في النص. نتائج هذه الدراسة مفيدة لتطوير البحوث الفيلولوجية وتساعد القراء على معرفة المحتويات الواردة في المخطوطة. هذا النوع من البحث هو بحث المكتبة باستخدام منهج وصفي نوعي وطريقة البحث المستخدمة هي فيلولوجية.

الكلمة الرئيسية: مخطوط، دراسة فيلولوجية، متن باجوري لإبراهيم الباجوري، نسخ، ترجمة، الترجمة الصوتية

رسالة الموافقة

مخطوطة متن باجوري لإبراهيم الباجوري في التوحيد

رسالة

قدمتها



إحسان سعد الدين الماجستير

١٩٩٠١١٢٧٢٠١٩٠٣١٠٠٩

الدكتور محسن رياضي الماجستير

١٩٧٧٠٨٠٧٢٠٠٩١٢١٠٠٢

رسالة الإقرار

NOTA DINAS

Kepada Yth.
Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra Arab
IAIN Syekh Nurjati Cirebon
Di
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb

Setelah melakukan bimbingan, arahan, telaah dan koreksi terhadap penulisan tugas akhir dari saudari:

Nama : Sutriyani

NIM : 1808308062

Judul : مخطوطة متن باجوري لإبراهيم الباجوري في التوحيد

Kami bersepakat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan kepada Fakultas Ushuluddin dan Adab Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon untuk di munaqosahkan.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb

Cirebon, 19 Juni 2023

Pembimbing 1



Dr. Muhsin Riyadi, MA
NIP : 197708072009121002

Pembimbing 2



Ihsan Sa'dudin, M.Hum
NIP : 199011272019031009

الإقرار بأصالة الرسالة

LEMBAR PERNYATAAN OTENTITAS SKRIPSI

Yang Bertanda Tangan dibawah ini:

Nama : Sutriyani

NIM : 1808308062

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Ushuluddin dan Adab

Judul : مخطوطة متن باجوري لإبراهيم الباجوري في التوحيد

Dengan ini menyatakan bahwa :

1. Tugas akhir ini merupakan hasil penelitian saya sendiri dan tidak melakukan unsur plagiat dalam mengerjakan proses penyusunannya.
2. Semua sumber yang penulis gunakan dalam penelitian tugas akhir ini telah dicantumkan sesuai ketentuan atas pedoman penyusunan tugas akhir.
3. Apabila dikemudian hari terbukti bahwa tugas ini sebagian atau seluruh isinya terdapat plagiat, maka penulis bersedia menerima sanksi yang berlaku di IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

Cirebon, 19 Juni 2023



Sutriyani

NIM : 1808308062

التصديق

الرسالة تحت الموضوع " مخطوطة متن باجوري لإبراهيم الباجوري في التوحيد " وكتبها سوترياني رقم الجامعي: ١٨٠٨٣٠٨٠٦٢ قد تمت مناقشتها بالنجاح أمام مجلس للمتحنين في يوم الجمعة، التاريخ ٢٣ يونيو سنة ٢٠٢٣ م. واستوفت هذه الرسالة بعض شرط من الشروط للحصول على الشهادة الجامعية في قسم اللغة العربية وأدائها التابع لكلية أصول الدين والآداب بجامعة الشيخ نورجاني الإسلامية الحكومية شريون.

التوقيع	التاريخ	
	٢٠٢٣/٨/٣	رئيس قسم اللغة العربية وآدابها مامان ذو الإيمان للماجستير ١٩٦٨١٠٢٥١٩٩٩٠٣١٠٠٢
	٢٠٢٣/٨/٣	السكرتير عرفان غزلي للماجستير ١٩٧٩١٠١٥٢٠١١٠١١٠١٠
	٢٠٢٣/٨/٣	المتنح الأول مامان ذو الإيمان للماجستير ١٩٦٨١٠٢٥١٩٩٩٠٣١٠٠٢
	٢٠٢٣/٨/٣	المتنح الثاني محمد أندي حاكم للماجستير ١٩٩٠٠٨٠٩٢٠١٩٠٣١٠٠٩
	٢٠٢٣/٨/٣	المشرف الأول الدكتور محسن رهادي للماجستير ١٩٧٧٠٨٠٧٢٠٠٩١٢١٠٠٢
	٢٠٢٣/٨/٣	المشرف الثاني إحسان سعد الدين للماجستير ١٩٩٠١١٢٧٢٠١٩٠٣١٠٠٩

باعتد عليها



عميد كلية أصول الدين والآداب



الدكتور أنوار سنوسي للماجستير

١٩٧١٠٥٠١٢٠٠٠٠٣١٠٠٤

سيرة الذاتية

الاسم : سوترياني
مسقط الرأس : شربون، ٧ أغسطس ١٩٩٨
اسم الأب : إكرام
اسم الأم : سائنة



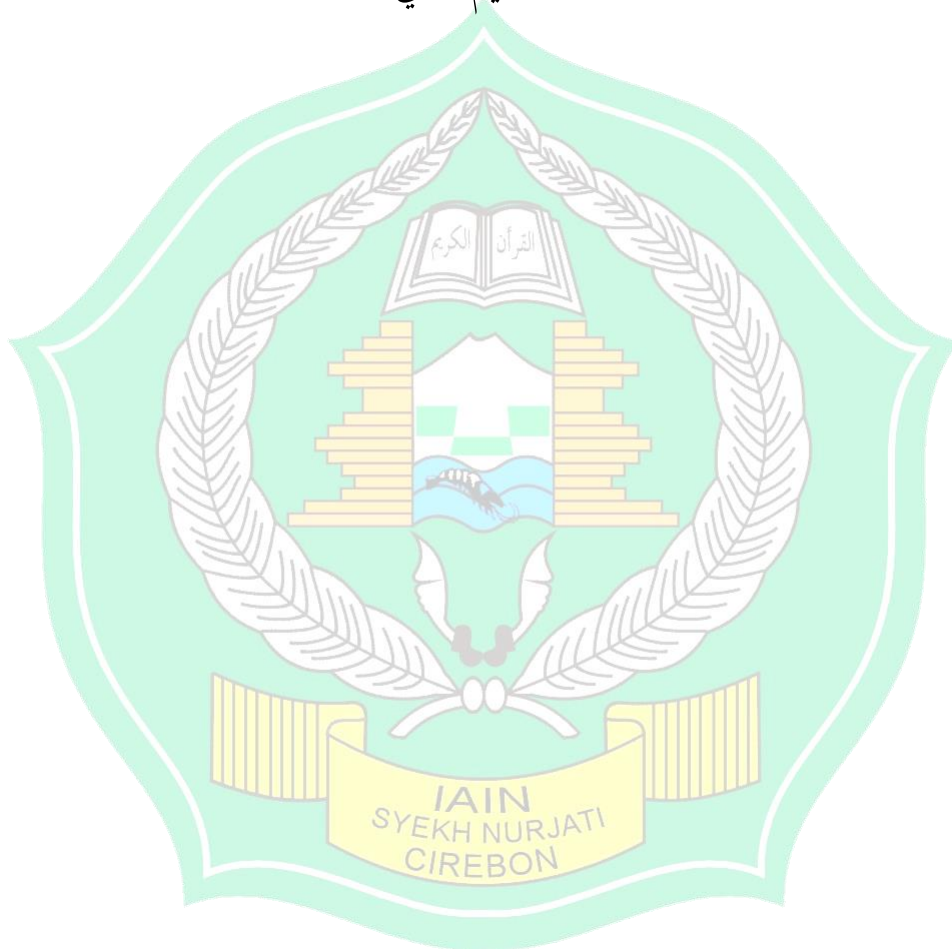
وأما الخلفية التربوية التي ألقتها الباحثة فكما تلى:

١. المدرسة روضة الأطفال : المدرسة حديقة تعليم القرآن الكريم الإتحاد،
برجاونعون كلون منها في سنة ٢٠٠٦
٢. المدرسة الابتدائية : المدرسة الابتدائية الحكومية (١) برجاونعون
كلون منها في سنة ٢٠١٢
٣. المدرسة المتوسطة : مدرسة المتوسطة الحكومية (١) كليويدي منها
في سنة ٢٠١٥
٤. المدرسة الثانوية : المدرسة الثانوية وحدة أمة الإسلامية غيغيسيك
منها في سنة ٢٠١٨
٥. المرحلة الجامعية : قسم اللغة العربية وآدابها التابع كلية أصول
الدين والأداب بجامعة الشيخ نورجاتي الإسلامية
الحكومية شربون

شعار الحياة

"إذا كان القلب دائما لديه نوايا حسنة. سيلتقي الله بالأشياء الجيدة
والأشخاص الطيبين والأماكن الجيدة والفرص لفعل الخير".

- أستاذ سليم أ. في الله -



كلمة الشكر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أولا قبل كل شيء كان لزاما علي أن أشكر ربي جل في علاه، الذي بقدرته الجارية عنايته، جعلني من طلبة العام وخدامه، وصاحبتني عنايته منذ بداية هذا البحث إلى نهايته، ولولا ذلك لما خرج بهذه الصورة، فالحمد لك ياربى الشكر، جل ثناؤك وتقدر ست أسماؤك شكرا يليق بجلالك ويتجدد إلى يوم القيامة مادامت السماوات والأرض.

لقد تمت الباحثة بهذا البحث تحت العنوان " مخطوطة متن باجوري لإبراهيم الباجوري في التوحيد" بإذن الله عز جل لإتمام ما تقدم بالمشاريع النهائية للحصول على الشهادة الجامعية قسم اللغة العربية وأدابها التابع لكلية أصول الدين والآداب. وبهذه المناسبة يتقدم الباحثة على وجه التحديد بخالص الشكر وكذلك التقدير لمن ساعد الباحثة في استكمال هذا البحث ومنهم:

١. فضيلة السيد الأستاذ الدكتور الحاج أن جيلاني الماجستير. مدير جامعة

الشيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شربون.

٢. فضيلة السيد الدكتور أنوار سنوسي الماجستير. عميد كلية أصول الدين

والآداب بجامعة الشيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شربون.

٣. فضيلة السيد مامان ذو الإيمان الماجستير. رئيس القسم اللغة العربية آدابها

بجامعة الشيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شربون.

٤. فضيلة السيد عرفان غزالي الماجستير. سكرتير لقسم اللغة العربية وآدابها

بجامعة الشيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شؤبون.

٥. فضيلة الدكتور محسن رياضي الماجستير. المشرف الأول على هذه الرسالة.

٦. فضيلة إحسان سعد الدين الماجستير. المشرف الثاني على هذه الرسالة.

٧. جمع المدرسين و الموظفين بقسم اللغة العربية وآدابها لكلية أصول الدين والآداب بجامعة الشيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شربون.

٨. الوالدي المحبوبين، السيدة سائته، والسيد إكرام، و أختي فتحية.

٩. جميع أصدقاء الباحثة السعداء والأحباء في قسم اللغة العربية وآدابها فصل

ب ٢٠١٨ بجامعة الشيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شربون. وخاصة

ل ففت ديان أستوتي، خير النعمة، مهارني أغستي، إرواتي، فجر الرحيم، مُجّد
بيهاتي نورصفا، عائشة مولديا، أني سورياني، أورزا سكرة النعمة و شنتا ديسفياتي.

١٠. جميع الأسرة الممتدة للراحلة السيدة نواتي، والأسرة الممتدة

السيدة روكما، وجميع مدرّس ومدرسة مجلس الفقير إلى رحمة الله. وخاصة

السيدة الاحاجة الرحالة نور الليلي، والسيد الحاج مُجّد عمر، والأستاذة

سفتي وولانداري، والأستاذة إحا فاتحاه، والأستاذ عبيد الله، والأستاذ مُجّد

نواوي، والأستاذ تنوير القلوب. من دعمني دائماً أثناء عملية المحاضرة.

وأخيرا ترجو الباحثة أن تكون هذه الرسالة نافعا لكل من له ذوق في عمله

تعليم اللغة العربية، والله المستعان على جميع المنن، وأخيرا الحمد لله رب العالمين.

شربون، ١٩ يونيو ٢٠٢٣ م



سوترياني



الفهرس

أ.....	مخطوطة متن باجوري لإبراهيم الباجوري في التوحيد
ب.....	ملخص البحث
ج.....	رسالة الموافقة
د.....	رسالة الإقرار
ه.....	الإقرار بأصالة الرسالة
ح.....	التصديق
ز.....	سيرة الذاتية
ط.....	الحياة
ز.....	كلمة الشكر
ص.....	الفهرس

PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-

Error! Bookmark not defined.....LATIN

١.....الباب الأول

١.....أ. خلفية البحث

ب. مشكلات البحث ٥

أ) تحديد المشكلة..... ٥

ب) محور البحث..... ٦

ج) أسئلة البحث..... ٦

د) أهمية البحث..... ٧

ج. أهداف البحث وفوائده..... ٨

أ) أهداف البحث..... ٨

ب) فوائد البحث..... ٨

د. منهجية البحث ٩

أ) منهج البحث ونوعه..... ٩

ب) مصادر البحث..... ١٠

ج) طريقة جمع

البياناتError!

Bookmark not defined.

د) طريقة تحليل البيانات..... ١٢

هـ. الدراسات السابقة..... ١٧

و. الإطار النظري.....Error! Bookmark not defined.

١. فهم الفيلولوجية..... ٢١

٢. موضوع دراسة

.....Error! الفيلولوجية

Bookmark not defined.

٣. أهداف البحث

.....Error! الفيلولوجية

Bookmark not defined.

الباب

.....Error! الثاني

Bookmark not defined.

٣١ أ. جرد المخطوطات

٣١ ب. نتائج الوصف النصي

٤٠ ج. ملخص محتوى المخطوطة

٤٣ الباب الثالث

٤٣ أ. طريقة التحرير وإصدار النص

٤٤ ب. المساءلة عن النسخة من النص

٤٥ ج. نتائج النسخ ونسخة من النص والترجمة النص على المخطوطة

٦٣ الباب الرابع

٦٣ أ. النتائج

ب. التوصيات.....Error! Bookmark not defined.

قائمة المصادر

.....Error! المرجع

Bookmark not defined.

مرفق.....٦٨.

